

1 TECHN. DATEN

1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

[illegible]

1.3 Maschinendaten

1.3 Données de la machine

Kraft Pression kN		Hublänge Course mm	Geschw. schnell Vitesse rapide mm/sec		Arbeitsgeschw. Vitesse de travail mm/sec	
abwärts e.descente	aufwärts en montée		abwärts e.descente	aufwärts en montée	abwärts e.descente	aufwärts en montée

Oberkolben / Cyl. de compactage sup.

A - Zylinder A - Cylindre	120	73	200	250	250	0 - 250	0 - 250
------------------------------	-----	----	-----	-----	-----	---------	---------

Unterkolben / Cyl. de compactage inf.

B - Zylinder B - Cylindre	73	120	50 (100)	250	250	0 - 250	0 - 250
------------------------------	----	-----	----------	-----	-----	---------	---------

Zusätzl. Zylinder / Cylindres add.

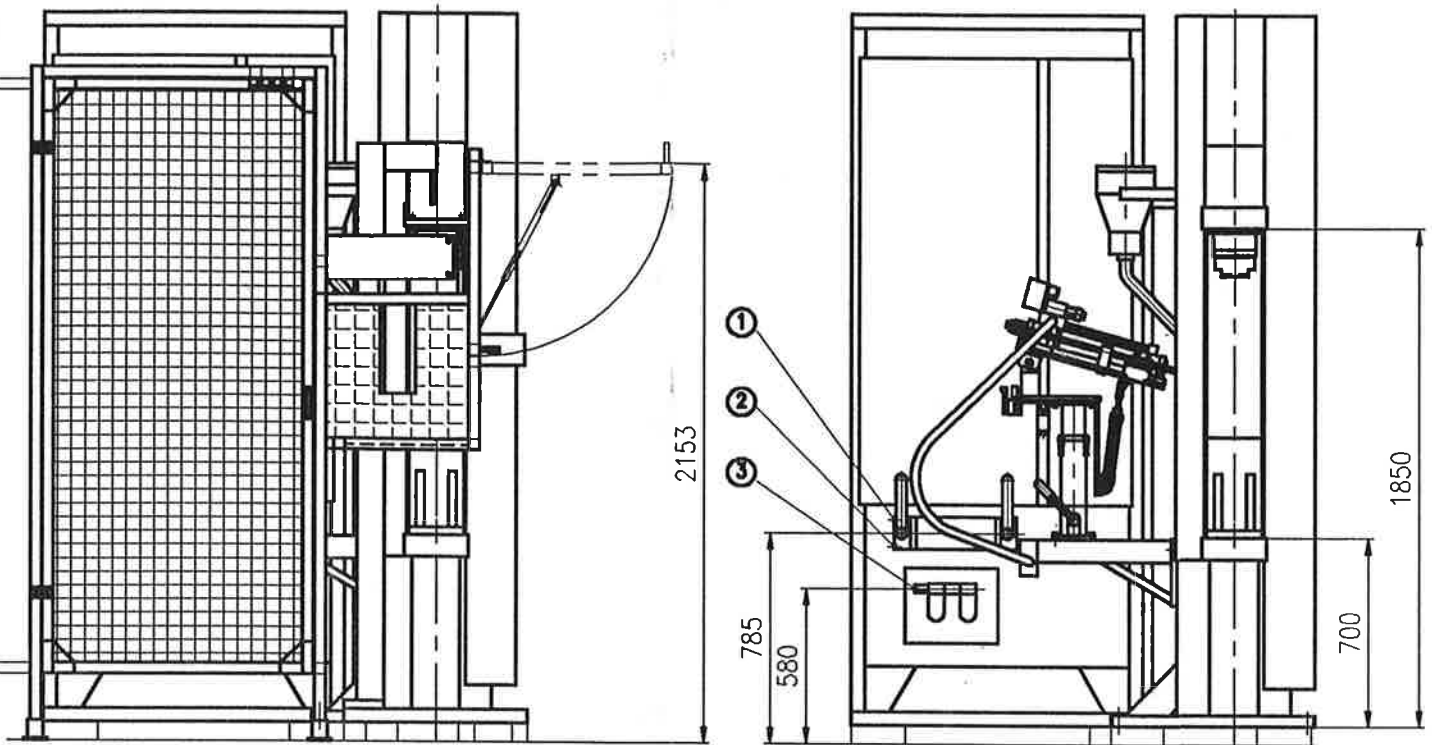
Mitteldorn unten Tige centrale inf.	2	3	40	300	300		
Mitteldorn oben Tige centrale sup.	3	2	40	300	300		

Gewicht Presse Poids de la presse	kg	~ 1500
Gewicht Aggregat Poids du groupe hydraulique	kg	~ 1450
Speisung Nebenfunktionen Oeldruck Aliment. d. fonctions add. pression d'huile	bar	~ 100
Elektrische Anschlussleistung Puissance électrique installée	kW	18
Lastabhängiger Verbrauch ca. Consommation en marche env.	kW	10
Kühlwasserverbrauch / Richtwert Consommation d'eau / valeur approx.	m ³ /h	0,7
Oelfüllung / Contenu d'huile	l	400

1.4 Handling extern Hub 1000 mm**1.4 Robot externe course 1000 mm**

Hub Horizontaleinheit Course unité horizontale	max.	mm	1000
Hub Vertikaleinheit Course unité verticale	max.	mm	75
Geschwindigkeit Horizontaleinheit Vitesse unité horizontale	max.	mm/s	2000
Geschwindigkeit Vertikaleinheit Vitesse unité verticale	max.	mm/s	320
Positioniergenauigkeit Horizontaleinheit Précision de positionnement unité horizontale		mm	0,125
Positioniergenauigkeit Vertikaleinheit Précision de positionnement unité verticale		mm	0,01
Drehwinkel Zange Angle de rotation de la pince			360°
Drehinkrement pro Schritt Incrémentation du mouvement de rotation			0,36°

A-A



Gewichte / weights: (Approx. Angaben / approx.data)

- Presse / press:	1500 kg
- Externe Handlings / external handlings inkl. Stapler / incl. stacker:	1000 kg
- Steuerung / electrical control cabinet:	500 kg
- Hydraulik / hydraulic power unit:	1800 kg
- Schutzwand / protective wall:	200 kg

Total-Gewicht / total weight 5000 kg

- ① Eingang Wasser 1/2", 1m3/h
water inlet
entrée eau
entrata acqua
- ② Rücklauf Wasser 1/2"
water outlet
retour eau
rifiusso acqua
- ③ Luft 6 bar, 1/2"
air supply
air
aria
- ④ El. Anschluss 18kW
electrical connection
raccordement electr.
Presa elettrica

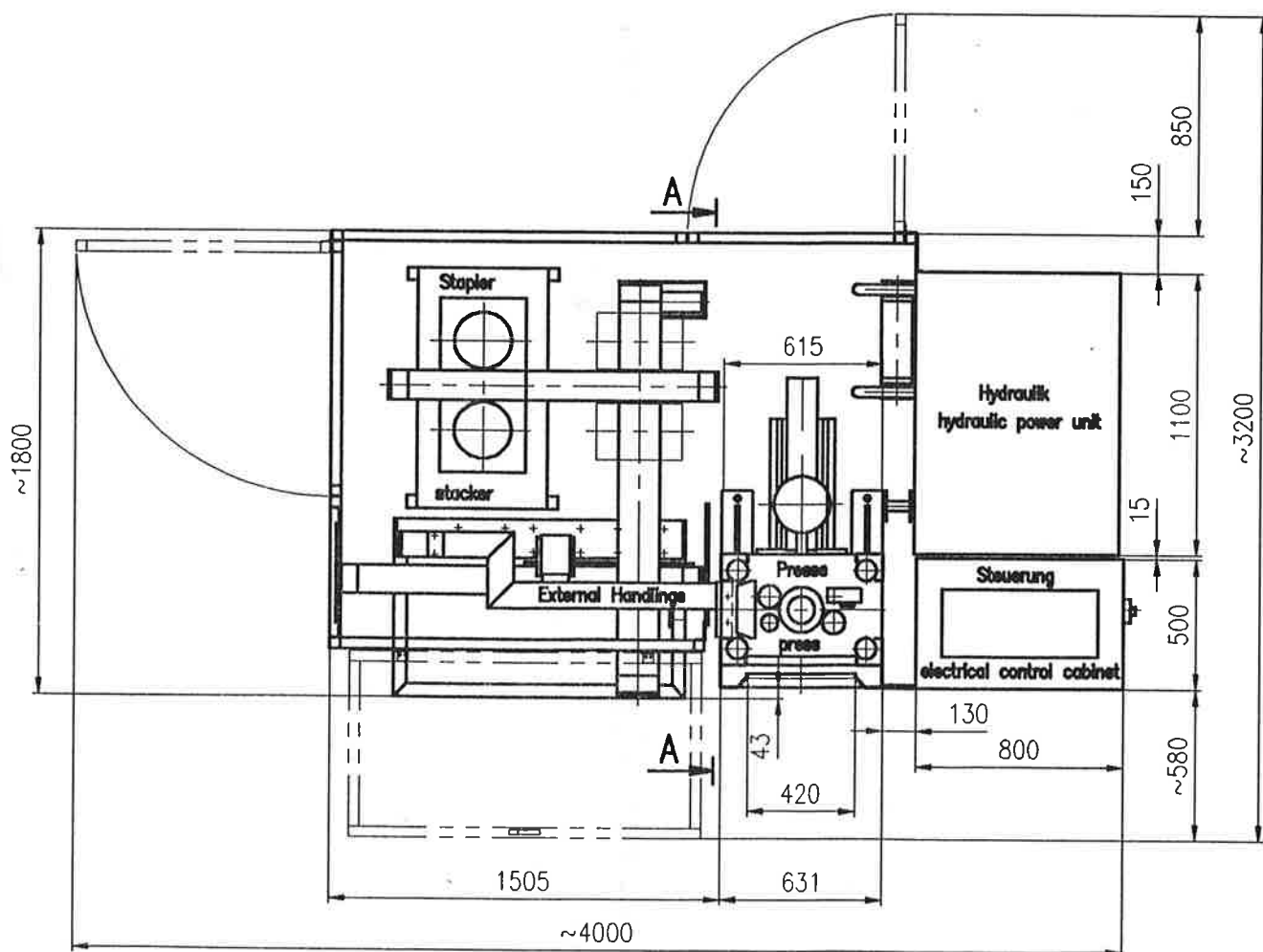
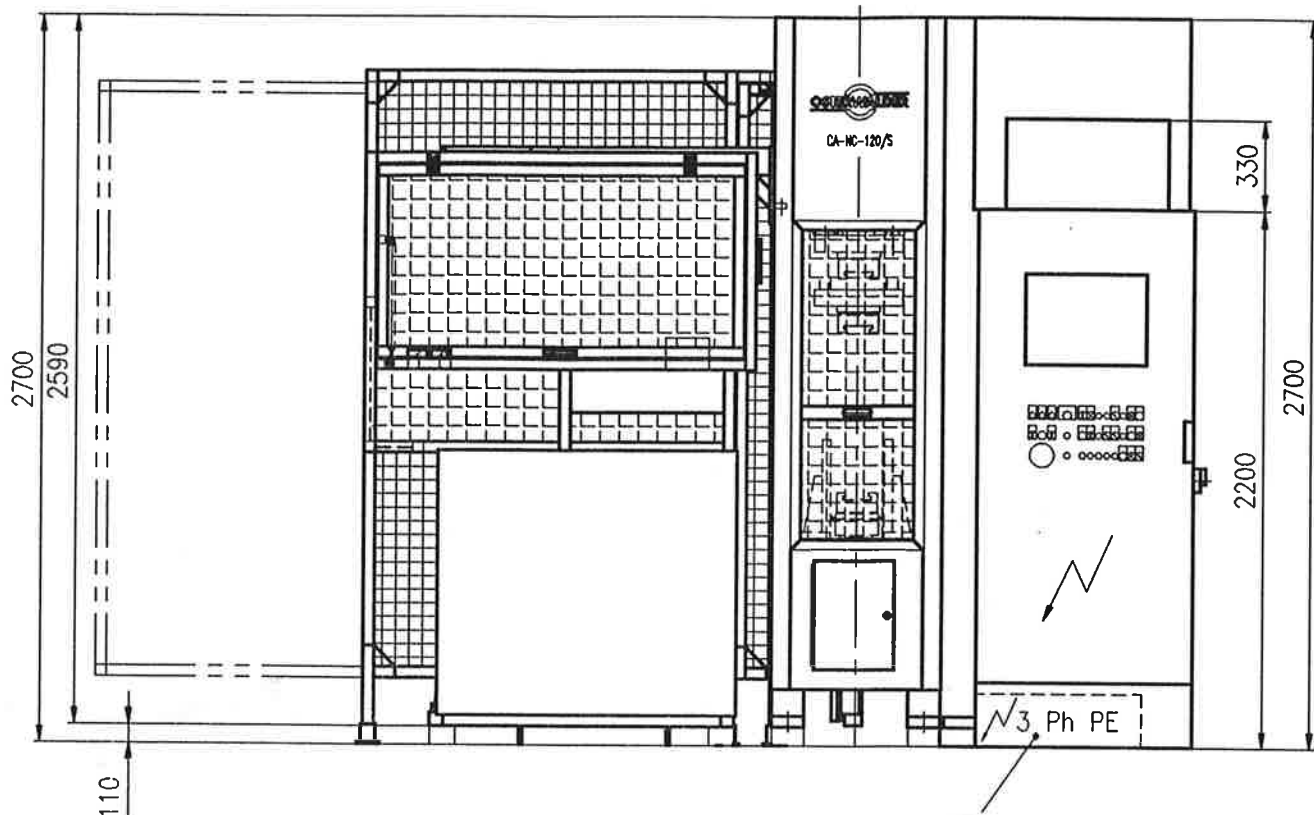
CAD-A2

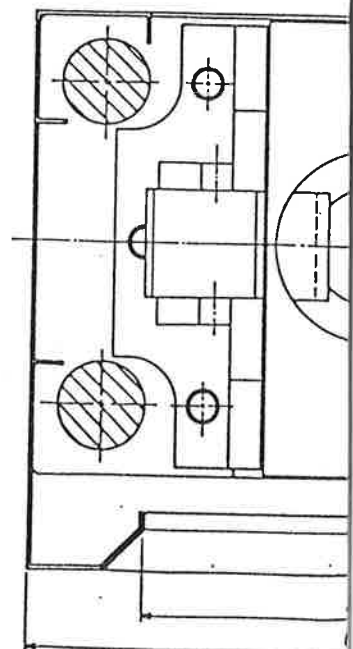
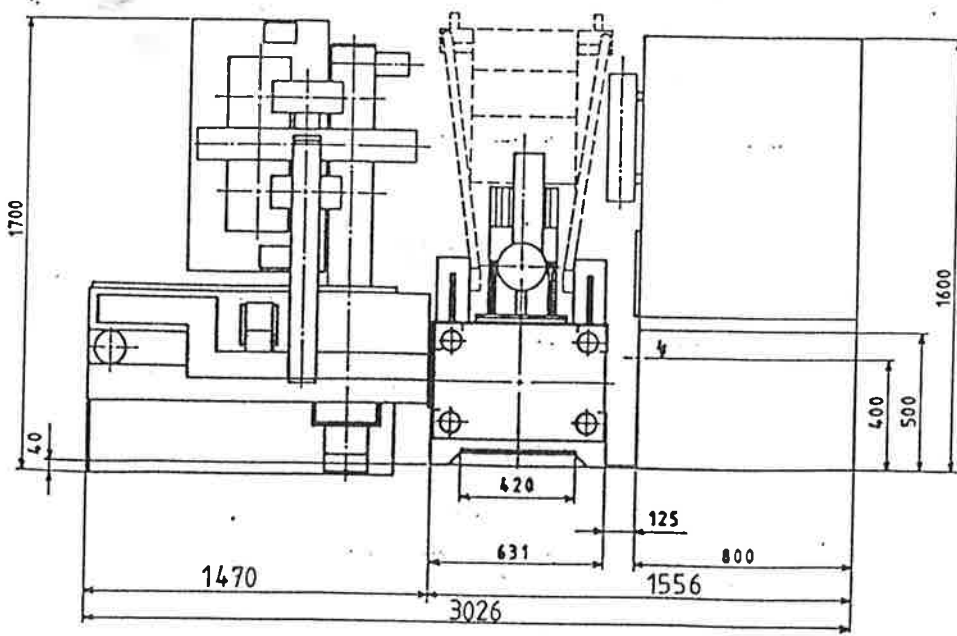
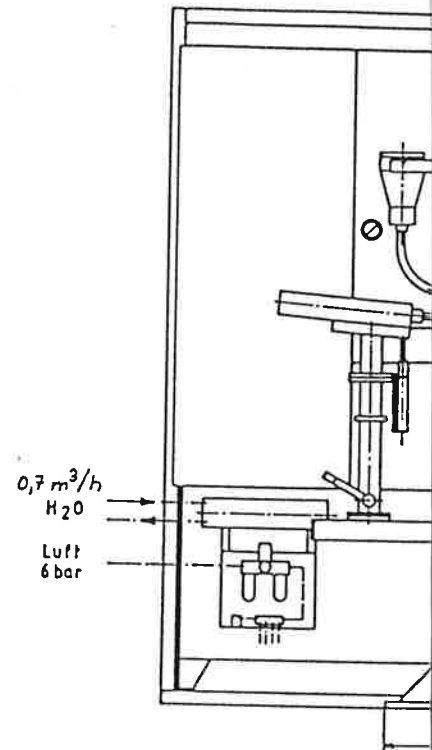
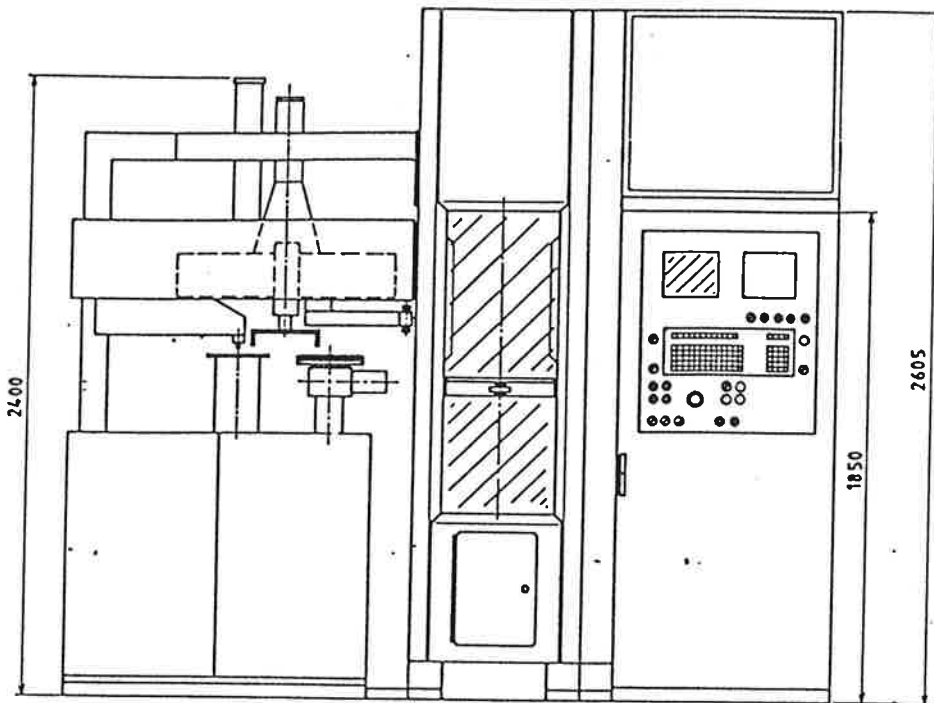
Stueck	Gegenstand	Pos.	Werkstoff	Abmessungen	Bemerkungen
	Aenderungen 5	Wo nicht besonders vermerkt Kanten 0.3-0.5 brechen			
1	6	Toleranzen: 0-200mm ±0.2 200-500mm ±0.4			
2	7	Gussfreimasstoleranz GTB 17, DIN 1686			
3	8	Masstab: 1:20 Gewicht:			
4	9	Maschine			
Das Urheberrecht an dieser Zeichnung und allen Beilagen, die dem Empfänger persönlich anvertraut sind, verbleibt jederzeit unserer Firma. Ohne unsere schriftliche Genehmigung dürfen sie weder kopiert noch Dritten zugänglich gemacht werden.		CA-NC-120			
		Gruppe Techn. Unterlagen			
		Gegenstand			
LYSS  SUISSE		Layout Cerametal			
Zeichnungs Nr.					242-09 1007-10

Tol. für unt. Wellen und Bohrungs-Ø			
über-bis	Wellen	Bohrung	
1-3	10-250	-0.10	0
3-10	250-1000	-0.16	0
		-0.30	0
		+0.10	+0.20
		0	0
		+0.30	0

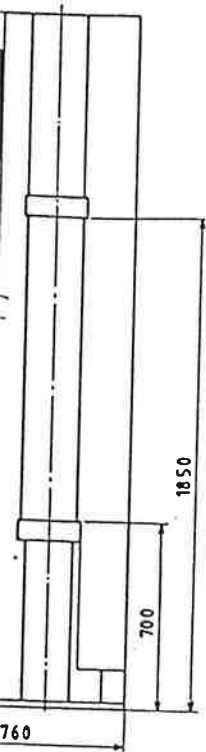
Abw. für Winkel / des kürz. Schenkel			
bis 10	über 10	über 50	über 100
±1°	±30'	±10'	±10'

Abw. für Längsmasse und Rundungen (Werte in mm)			
über 6	über 30	über 100	über 300
±0.1	±0.2	±0.5	±0.8
			±1.2

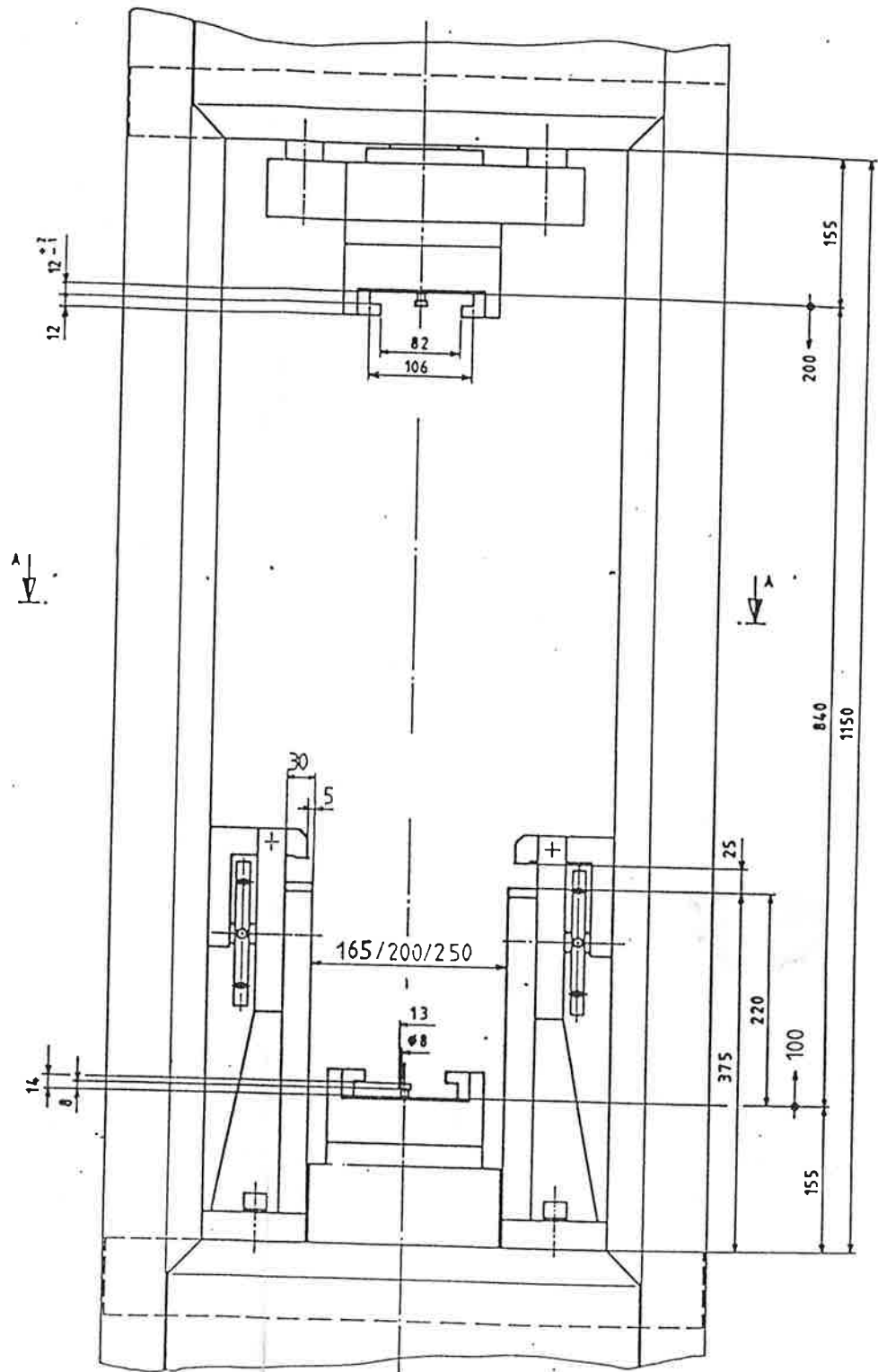
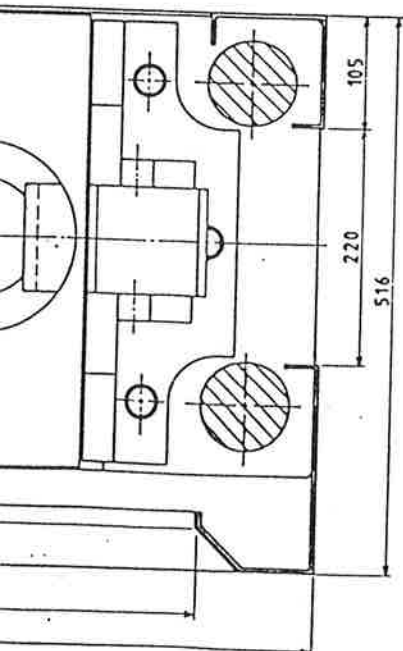




Einbauraum
M1:2,5



A-A



Handling extern ohne Palettenwechsler mit
Abstapelgerät und Palettengreifvorrichtung

Steuerung: SELECTRON

OSTERWALDER
LYSS SUISSE

1	Zusammenstellung	124 881 818			
1	CA-NC-120/3				
1	Massbild + Einbauraum				
1	242-09 0002-10				